

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI

OLIIY TA'LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI

FARG'ONA DAVLAT UNIVERSITETI

**FarDU.
ILMIY
XABARLAR-**

1995 yildan nashr etiladi
Yilda 6 marta chiqadi

— 2-2023 —

**НАУЧНЫЙ
ВЕСТНИК.
ФерГУ**

Издаётся с 1995 года
Выходит 6 раз в год

Dizayn (kostyum) sohasi neologizmlarining tarjima-dagi xususiyatlari	430
I.Xoldarova, X.Erg'oziyeva	
Ona tili darslarida fonetikani o'rgatish orqali orfografik va orfoepik bilimlarni shakllantirishda innovatsion texnologiyalar va mashqlarning o'rni	434
K.Turgunaliyeva, D.Mirzayeva	
O'zbek va ingliz tillaridagi she'rlarning stilistik tahlili	439
Sh.Turg'unov	
O'zbek xalq o'lanlarida etnik mansubiyat ifodasi	442
R.M.Ubaydullayev, U.R.Abdullayev	
Jismoniy mashqlar maktab o'quvchi yoshlarning morfofunktsional xususiyatlariga bog'liqligini tahlili	447
I.Akramov	
Aforizmlarni pragmatik tushunish aspektlari	450
L.Badalova	
Ingliz tilini chet tili sifatida o'rgatishda storytelling yondashuvining ahamiyati	455
S.Eshonqulova	
Nodira badiiy tafakkurini shakllanishida Qo'qon adabiy muhitining o'rni	458
H.Dusmatov, M.Husaynova	
O'zbek latifalarida so'z o'yinlarining uslubiy-pragmatik xususiyatlari	468
N.Shavilova	
Rus va o'zbek tillarida paronimlarning tasnifi.....	472
M.Xusanova, M.Xusanova	
Somatik kodlar tadqiqiga doir	478
M.Rahimova	
O'zbek tilida leksik nomemalar.....	481
D.Sirojiddinova	
Ingliz tilida modal so'zlar muqobillari haqida umumiy qarashlar.....	484
D.Raximjonova	
Ingliz tilshunosligida kompyuter dasturiy ta'minot atamalarining tuzilish xususiyatlari.....	489
U.Eshmuradov	
Til o'rganishda tinglashning ahamiyati va tinglab tushunish muammolari: til o'rganuvchilar tajribasi.....	493
A.Rasulova	
To'siqsizlik munosabatining jahon tilshunosligida o'rganilishi	497
G.Odilova	
Glyuttonik diskursning lingvistik xususiyatlari	500
X.Abdurahmonov	
O'zbek tilshunosligi tarixida mavhum otlarning o'rganilishi va ularning ahamiyati.....	504
M.Otaboyeva	
O'zbek va ingliz tillaridagi fe'l semantik kategoriyalari bo'yicha tuzilgan graduonimik qatorlarning o'xshash va farqli jihatlari	508
G.Rozikova	
So'z semantik taraqqiyotidagi o'zgarishlar xususida.....	511
Sh.Siddiqova	
O'ziniki bo'lmagan ko'chirma gaplarda obrazlilikni ta'minlovchi semantik-stilistik faktorlar.....	516
N.Usarova	
Tarjima muammosining nazariy jihatlari	520
K.To'xtaeva	
C1 darajadagi talabalarga ingliz tilini o'qitish muammolari.....	524
Z.Usmonova	
Rey Bredberining "Marsga hujum" ("The martian chronicles") asari bilvosita tarjimasida tarjima usullari va o'ziga xos xususiyatlari.....	531
G.Davlyatova, Sh.Artikova	
Ritorik nutqda pleonastik birliklarning foydalanishi	535

THE FUNCTIONING OF PLEONASTIC UNITS IN RHETORICAL SPEECH

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПЛЕОНАСТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В РИТОРИЧЕСКОЙ РЕЧИ

RITORIK NUTQDA PLEONASTIK BIRLIKLARNING FOYDALANISHI

Давлятова Гульчехра Насыровна¹, Артыкова Шахноза Махаммадовна²¹Давлятова Гульчехра Насыровна

– кандидат педагогических наук, доцент кафедры русской филологии, Ферганский государственный университет

²Артыкова Шахноза Махаммадовна

– преподаватель кафедры иностранных языков направления «естествознания» Ферганский государственный университет

Abstract

This article looks at pleonastic expressions from the perspective of modern linguistic pragmatics. Today, there is an acute problem in the speech practices of the modern language personality, where tautology and redundancy of the message stand out, which is related to the linguistic phenomenon of pleonasm, which is one of the most frequent, common and ambiguous linguistic phenomena. The article describes the phenomenon under study, which is traditionally regarded as a deviation from the norm and understood as "redundancy of expressive means in certain utterances, particularly in rhetorical speech..

Аннотация

Данная статья посвящена рассмотрению плеонастических выражений с позиции современной лингвистической прагматики. Сегодня наблюдается острая проблема в речевой практике современной языковой личности, где выделяется избыточность и чрезмерность сообщения, которая связана с языковым явлением – плеоназмом. Плеоназм является одним из самых частотных, распространенных и неоднозначных языковых явлений. В статье описывается исследуемый феномен, который традиционно считается как отклонение от нормы и понимается как "избыточность выразительных средств в некоторых высказываниях, в частности и в риторической речи.

Annotasiya

Ushbu maqola zamonaviy lingvistik pragmatika nuqtai nazaridan pleonastik iboralarni ko'rib chiqishga bag'ishlangan. Bugungi kunda zamonaviy lingvistik shaxsning nutq amaliyotida o'tkir muammo mavjud bo'lib, unda xabarning tautologiyasi va ortiqchaligi ta'kidlangan, bu eng tez-tez uchraydigan, keng tarqalgan va noaniq lingvistik hodisalardan biri bo'lgan lingvistik hodisa - pleonazm bilan bog'liq. Maqolada o'rganilayotgan hodisa tasvirlangan bo'lib, u an'anaviy ravishda me'yordan chetga chiqish sifatida qabul qilinadi va "ba'zi bayonotlarda, ayniqsa, ritorik nutqda, ifoda vositalarining ortiqchaligi" deb tushuniladi.

Key words: *problem, speech practice, redundancy, prevalence, phenomenon, traditionalism, utterance, pleonasm, unit, linguistic phenomenon, deviation from the norm.*

Ключевые слова: *проблема, речевая практика, избыточность, распространённость, феномен, традиционность, высказывание, плеоназм, единица, языковое явление, отклонение от нормы*

Kalit so'zlar: *muammo, nutq amaliyoti, ortiqchalik, tarqalish, hodisa, an'anaviylik, bayon, pleonazm, birlik, lingvistik hodisa, me'yordan chetga chiqish.*

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность данного исследования определяется необходимостью повышения уровня культуры человека, который неразрывно связан с культурой речи и мышления, которая определяется бесконечной любовью к родному языку. В связи с этим важно, на наш взгляд, постоянно бороться за чистоту языка и не засорять его разными излишествами, тавтологиями, жаргонами и просторечными словами.

Считаем, что сегодня назрела необходимость рассмотрения плеоназмов с позиций социолингвистической теории значения, а также выявления специфики их функционирования в риторическом лексиконе человека. При этом понятия «излишество или избыточность» известны каждому носителю языка и являются наиболее распространёнными в речи, кроме того часто употребляются в самых разных ситуациях общения.

Целью данной статьи является изучение некоторых аспектов проблемы функционирования плеонастических единиц в риторической речи.

Для достижения поставленной цели в работе реализуются следующие задачи:

раскрыть многоаспектность термина «плеоназм» в существующей лингвистической литературе;

выявить ключевые подходы к классификации плеонастических единиц;

описать особенности типов плеоназма и их функционирование на материале риторических дискурсов.

Считаем, что вначале необходимо обратиться к этимологии и толкованию данного термина учёными и исследователями.

Как известно, термин «плеоназм» древнегреческого происхождения. Важно отметить, что это слово пришло из античной стилистики и грамматики. [17]

Плеоназм как фигуру речи использовали еще античные ораторы. Античные риторы дают плеоназму различные оценки. Известные ораторы античности, в частности, [Квинтилиан](#), [Донат](#), [Диомед](#) определяют плеоназм как «перегруженность речи излишними словами» [9], следовательно, считают, как ошибку, стилистический недочёт.

Однако в античной риторике существует и другое понимание данного понятия. К примеру, [Дионисий Галикарнасский](#) определяет как «фигуру речи в целях её обогащение словами, на первый взгляд излишними, но в действительности придающими ей ясность, силу, [ритмичность](#), убедительность, [пафос](#), неосуществимые в речи [лаконической](#)». [9]

Известные ораторы того времени в своих публичных (риторических) речах употребляли плеоназмы для выразительности и образности своих высказываний.

Античные исследователи, безусловно, привнесли определённый вклад в развитие лингвистической науки, в том числе и в решении проблемы о плеоназмах.

Изучение научной литературы показало, что исследователями рассмотрены не все аспекты данной проблематики. При этом нельзя сказать, что плеоназмы в настоящее время остались вне поле зрения учёных. В некоторых исследованиях и научных трудах рассмотрены следующие аспекты изучаемой проблемы: методические, психолингвистические, стилистические, лексико-семантические особенности и др., а также уделялось внимания вопросам функционирования некоторых разновидностей тропов и риторических фигур (эпитета, сравнения, метафоры, гиперболы, анафоры, инверсии и др.) в различных текстах (художественных, текстах средств массовой информации).

Однако, важно отметить, что вопросы функционирования плеоназмов как риторических фигур в риторическом дискурсе и риторической речи с точки зрения лингвопрагматики недостаточно изучены. Всё это подтверждает актуальность избранной темы.

ЛИТЕРАТУРА И МЕТОДЫ

Обзор и анализ научной литературы показал, что по проблеме настоящего исследования конкретных научных произведений не существует, что говорит о продуманности и правильности выбора темы, её злободневности в настоящее время и перспективности её всестороннего и тщательного изучения.

В лингвистическом энциклопедическом словаре отмечает, что плеоназм - «дублирование некоторого элемента смысла; наличие нескольких языковых форм, выражающих одно и то же значение, в пределах законченного отрезка речи или текста; а также само языковое выражение, в котором имеется подобное дублирование» (по В.В. Виноградову) [2] или «избыточность выразительных средств, используемых для передачи [лексического](#) или грамматического смысла [высказывания](#)». [16]

Бесспорно, в последнее время активизировались исследовательские работы по изучению плеоназмов. В процессе изысканий нами изучены и проанализированы научные труды таких учёных-лингвистов, как В.А. Виноградова, А.Г. Гулиева, Л. Лебедевой, О.Я. Ляховецкой, О.А. Никитиной, И.Ф. Печерицы, Т.Ю. Попп, В.Н. Ярцевой, В.И. Карасик и многих других.

В медиасфере «плеоназм» определяется как «оборот речи, в котором происходит дублирование некоторого элемента смысла; наличие нескольких языковых форм, выражающих одно и то же значение». [14]

Как утверждает Ю.Н. Караулов, плеоназм – это «оборот речи, основанный на употреблении в словосочетании или предложении семантически близких, часто логически избыточных слов». [15]

TILSHUNOSLIK

По мнению Ляховецкой О. Я., это дублирование некоторого элемента смысла; наличие нескольких языковых форм, выражающих одно и то же значение, в пределах законченного отрезка речи или текста – а также само языковое выражение, в котором имеется подобное дублирование.[10]

По мнению Ярцевой плеоназм – «избыточность выразительных средств, используемых для передачи лексического или грамматического смысла высказывания».[9]

Исследователь Есакова М.Н. считает, что это «неоднозначная фигура речи, которая часто расценивается как стилистическая погрешность, но нередко выполняющая важные коммуникативные функции».[6]

Как рабочее определение слово «плеоназм», на наш взгляд, можно охарактеризовать следующим образом: это лингвистический термин, который выражает чрезмерное насыщение речи лишними словами, оборотами речи или фразами, смысл которых существует в значении уже предыдущих единиц речи.

В русских риториках термин плеоназм появляется лишь в XVIII веке и трактуется как фигура разумения, т.е. как «словес преизлишество») [13] либо как фигура речи, заключающаяся в «прибавлении слов» [14].

Примерами могут быть: по моему личному мнению, написать свою автобиографию, памятный сувенир, первый дебют, каждую минуту времени, неожиданный сюрприз, первый лидер, свободная вакансия, успех победы, положительный успех, совместное сотрудничество, в сентябре месяце, ностальгия по Родине, в рассказе рассказывается, подарили в дар и т.д.

Безусловно, плеоназм как феномен характерен для многих языков, в том числе и для английского языка. Например, free gift (подарок даром), LCD display (ЖКД-дисплей, в аббревиатуре буква Д уже означает дисплей), advance forward (продвигаться вперед).

В некоторых случаях термин «плеоназм» сознательно используется для эмоционального усиления, для повышения эффекта высказывания, в частности, создания комического эффекта как в письменной, так и в устной речи. (см. <https://intellect.icu>).

В фольклоре (в основном в сказках) и поэзии «плеоназм» не менее частотен, где в целом способствует напевности или мелодичности речи, ее эмоциональной окраске, а также для создания образности («знать не знаю», «ведать не ведаю», «путь-дороженька», «полюшко-поле» и т.д.).[16] Однако чаще всего он является дефектом и используется неосознанно.

Как показало изучение различных источников, имеются синтаксические и семантические плеоназмы. Первые – синтаксические плеоназмы, являются результатом избыточного употребления служебных частей речи. Например: «Мне известно о том, что его приняли на другую работу», где служебную часть речи «о том» можно, не теряя смысла, опустить. Другой пример: «Я в курсе, что он придёт» показывает излишество союза «что», который в данном случае неуместен. Указанный союз «что» при соединении предложения с глагольной фразой «я знаю» принимает форму излишества. В нашем случае они грамматически некорректны, при этом слова «о том» и «что» рассматриваются как плеонастические единицы.[13]

Семантический плеоназм больше относится к теоретической лингвистике, в том числе к стилистике. Статус слова как плеонастической единицы зависит от контекста.

Как известно, отдельным видом семантического плеоназма является периссология, которая называется речевой избыточностью во избежание путаницы с синтаксическим плеоназмом.[13] Кроме того она принимает различные формы. Во многих случаях семантического плеоназма статус слова как плеонастического зависит от контекста.

Плеоназм сознательно используется для эмоционального усиления высказывания или для создания комического эффекта (как в письменной, так и в устной речи).

В настоящей исследовательской работе используются традиционные для лингвистических изысканий методы наблюдения и описания, а также анализ словарных дефиниций, метод контекстуального анализа, метод интерпретативного анализа.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

Современная риторическая речь осуществляется с помощью широкого использования плеонастических единиц.

Плеоназмы не имеют стилистической значимости, их роль в речи не несёт никакой смысловой нагрузки, а также не сообщает полезной или какой-либо дополнительной информации. В целом они содержат лишние или повторяющиеся слова, фразы. Они имеют одинаковое значение при этом, находясь в тексте, не несут никакой смысловой нагрузки и не сообщают полезной или дополнительной информации.

В повседневной жизни мы часто неосознанно и невольно прибегаем к ним, порой не задумываясь об их неуместности. В связи с чем, на наш взгляд, важен их изучение, анализ как на лингвистическом, так и прагматическом уровнях.

Плеоназмы, по выражению Н.Д. Бурвиковой, оставляют неизгладимые следы, в определённой степени это уникальные явления [1]. Всё это говорит о важности обращения внимания исследователей к данной проблематике, об повышении их интересе к плеонастическим единицам лингвистической науки.

Безусловно, плеоназм отличается от тавтологии, однако наблюдается их смешение. Однако, нельзя забывать, что плеоназмы могут быть легко поняты именно носителями языка, так как это для них является очевидным, но иностранцу такая скрытая информация не всегда понятна, она им не осознаётся. Такая трансформация понятия может привести к определённым речевым ошибкам, тогда как он не может распознавать языковые нюансы изучаемого языка.

В связи с чем, на наш взгляд, важно иностранцу объяснить, растолковать значение, раскрыть содержание плеоназмов, чтобы правильно понять и осознать значение тех или иных плеонастических единиц.

Безусловно, приведённые выше примеры плеоназмов не единичны, в частности, они широко используются и в риторической речи.

В риторических текстах нами выявлены различные виды плеоназмов, выражающие переизбыток слов. Важно отметить, что плеоназмы содержат следующие виды анализируемых речевых явлений. Плеоназмы встречаются в различных словосочетаниях, предложениях (фразах), взятых из риторической речи (педагогов, политиков, журналистов, юристов, дипломатов, и др.), в частности, в форме:

1) словосочетаний (в основном именные) типа: патриот Родины, коллега по работе, моя автобиография, бесплатный подарок и др.;

2) предложений, таких как: Разговор был долгим и продолжительным. Мне приснился во сне сон о моей поездке на озеро Байкал. Необходимо подняться вверх по лестнице». Важно сказать, - другой альтернативы нет.

Можно привести и другие примеры плеонастических единиц, функционирующих в риторических речах: полное фиаско, ответная реакция, государственный чиновник, уникальный раритет, взаимная помощь, импортировать из-за рубежа, совместное сотрудничество, активная деятельность, ведущий лидер, другая альтернатива, истинная правда,

Указанные примеры плеоназмов из речи ораторов рассматриваются как наиболее частотные в речевой практике многих специалистов, чьи профессии так или иначе связаны со словом.

Плеоназмы в риторических дискурсах, средствах массовой информации, художественной литературе дублируют некоторые языковые элементы, потому являются лексическими ошибками. Однако, в некоторых случаях служат для усиления выразительных средств русского языка, для придания речи эмоциональности.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, следует отметить, что в риторической речи плеоназм выступает как дублирование слов или словосочетаний, что не всегда оценивается как безграмотность оратора (ритора), а своей смысловой значимостью, необходимостью, а также как использование одного из самых распространённых стилистических приёмов в русской риторической речи.

Исходя из представленных особенностей плеоназмы в риторическом дискурсе требует всестороннего и тщательного изучения, так не уточнено описание понятийного

TILSHUNOSLIK

статуса данных типов избыточности. Но наряду с этим признать закономерность и правомерность плеоназма в риторической речи.

В перспективе материалы и результаты исследования о плеоназмах можно будет использовать при создании словарей плеонастических единиц разных языков, разработке электронных учебно-методических пособий, справочников трудностей плеонастических единиц» и др.

Всё это позволяет констатировать, что знание плеоназмов и их изучение позволит повысить культуру речи и общения, этику ораторского (публичного) выступления. Кроме того, по-нашему мнению, появится возможность в будущем обогатить понятийный аппарат риторики новыми терминами, тропами, а также рассматривать риторическую науку как науку об искусстве и технологии эффективной и культурной речи.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бурвикова Н.Д. Логоэпистемическая составляющая современного языкового вкуса [Текст] / Н. Д. Бурвикова, В. Г. Костомаров // Филологические науки. - 2008. - N 2. - С. 3-11. (Burvikova N.D. Logoepistemic component of modern language taste [Text] / N.D. Burvikova, V.G. Kostomarov // Philological Sciences. - 2008. - N 2. - С. 3-11.)
 2. Виноградов В. А. Плеоназм. Редупликация. Тавтология // В книге: Лингвистический энциклопедический словарь. - Москва, 1990. (Vinogradov V. A. Pleonasm. Reduplication. Tautology // In book: Linguistic Encyclopaedic Dictionary. - Moscow, 1990.)
 3. Голуб И. Б. Секреты русского языка. О сложном увлекательно и просто: учебное пособие Москва/ Голуб Ирина Борисовна. М.: Кнорус, 2010. - 280 с. (Golub I.B. Sekrety russkogo yazyka. O slozhnom uvlekatel'no i prosto: uchebnoe posobie Moskva [Secrets of the Russian language. On the complex, fascinating and simple: study guide Moscow] / Golub Irina Borisovna. M.: Knorus, 2010. -280 p. [in Russian].)
 4. Давлятова Г.Н. Основы риторики. – Фергана: Poligraf Super Servis, 2022. - 140 с. (Davlyatova G.N. Fundamentals of Rhetoric. - Fergana: Poligraf Super Servis, 2022. - 140 c.)
 5. Давлятова Г.Н. Акме-статус языка в риторике// Монография: Филологическая акмеология. – Москва: DELIBRI? 2021. - С. 45-93. (Davlatova G.N. Akme-status of language in rhetoric// Monograph: Philological Akmeology. - Moscow: DELIBRI? 2021. - С. 45-93.)
 6. Есакова М.Н. Плеоназм как явление речевой избыточности// Ж.: Вестник Московского университета. Теория перевода. - Серия 22.- № 2. (Esakova M. N. Pleonasm as a Speech Redundancy Phenomenon// Lomonosov Moscow State University. – 22, № 2.)
 7. Курилова А.Д. Классификация фигур в латинских рукописных риториках в России XVIII в. // Гуманитарные исследования. - Астрахань. 2011. № 1 (37). С. 187-193. (Kurilova A.D. Klassifikaciya figur v latinskih ruko-Redundancy Scale, redundancy index, normative / nonpisnyh ritorikah v Rossii XVIII v. // Gumanitarnye issledovaniya. Astrahan'. 2011. № 1 (37). S. 187-193.)
 8. Лебедева Л. Плеоназм // Русский язык: Энциклопедия. - М., 1979. (Lebedeva L. Pleonasm // Russian language: Encyclopaedia. - M., 1979.)
 9. Лингвистический энциклопедический словарь// под редакцией В.Н. Ярцевой (Lingvisticheskiy entsiklopedicheskiy slovar' [Linguistic Encyclopedic Dictionary] / ed. by V.N. Yartsevov. 2nd ed. Moscow: Great Russian Encyclopaedia, 1998. - 685 p.: [in Russian])
 10. Ляховецкая О. Я. Виды плеонастических выражений в разноструктурных языках // Семантические процессы и их проявление в языках разного типа. - Саратов, 1985. (Lyakhovetskaya O. Ya. Types of Pleonastic Expressions in Multistructural Languages // Semantic Processes and Their Manifestation in Languages of Different Types. - Saratov, 1985.)
 11. Мамаджанова Г.М. Изучение «дизязыковой» (билингвальной) картины мира (на материале русских и узбекских концептов) // Материалы юбилейной 60-й Международной научно-практической конференции (10.02.2020) «Актуальные вопросы науки». - Москва, 2020. - С. 19-24. (Mamajanova G.M. The study of "diy language" (bilingual) picture of the world (on the material of Russian and Uzbek concepts) // Materials of the 60th anniversary International scientific and practical conference (10.02.2020) "Actual issues of science". - Moscow, 2020. - С. 19-24.)
 12. Маркасова Е.В. Риторика Георгия Данилевского // Труды Института лингвистических исследований. Т. V. Ч. 3 / Под ред. Н.Н. Казанского. СПб.: Наука, 2009. 338 с. (Markasova E.V. Ritorika Georgiya Danilevskogo // Trudy Instituta lingvisticheskikh issledovanij. T. V. Ch. 3 / Pod red. N.N. Kazanskogo. SPb.: Nauka, 2009. 338 s.)
 13. Нуска Гавришчук Семантический плеоназм как речевая ошибка. - Якутск 2015. (Nuska Gavrishchuk Semantic pleonasm as a speech error. - Yakutsk 2015.)
 14. Плеоназм <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (Pleonasm <https://ru.wikipedia.org/wiki/>)
 15. Русский язык. Энциклопедия / гл. ред. Ю.Н. Караулов. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Большая Российская энциклопедия; Дрофа, 1997. (Russian language. Encyclopaedia / ed. by Y.N. Karaulov. - 2-th edition, revised and supplemented. - M.: Big Russian Encyclopaedia; Drofa, 1997.)
 16. Энциклопедия Кругосвет. http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/PLEONAZM.html (Encyclopaedia Krugosvet. http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/PLEONAZM.html)
- Интернет-сайты:**
1. <http://zinki.ru/book/kognitivnaya-lingvistika/osnovnye-napravleniya-v/>
 2. http://otherreferats.allbest.ru/psychology/00096735_0.html
 3. http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/PSIHOLINGVISTIKA.html
 4. <https://intellect.icu/pleonazm-kak-ritoricheskaya-figura-rechi-9625>